

H ô t e l
A ★★ R
Alpes & Rhône

Av. du Grd-Saint-Bernard 11
CH-1920 MARTIGNY
Tél. ++41 (0) 27-722 17 17
Fax. ++41 (0) 27-722 43 00
www.alpes-rhone.ch
Email: info@alpes-rhone.ch

Direction et propr.
Führung und Besitzer
FAMILLE
OTTO ET RICHARD KUONEN



Notre Hôtel-Restaurant est situé au centre ville, à 50 mètres de la place centrale, à 5 minutes à pied des fondations Gianadda et Louis Moret, de la zone sportive, ainsi que du centre d'exposition du CERM. Nous disposons de place de parc pour bus et voitures, ainsi que de garages privés.

Unser Hotel-Restaurant liegt im Stadtzentrum, 50 Meter vom Zentralplatz entfernt, 5 Minuten zu Fuss bis zur Stiftung Gianadda und Louis Moret, zum Sportzentrum, und dem Messezentrum (CERM). Wir verfügen über eigene Parkplätze sowie private Garagen.

Our hotel is situated in the city centre, 50 metres from Central Place and 5 minutes from the Gianadda Foundation, the gyms and the convention Centre. We can offer own parking and private garages.

Nuestro Hôtel Restaurante esta situado en el centro de la villa à 50 metros de la plaza central à 5 minutos à pie de fundación Gianadda y Louis Moret, de la zona deportiva como a si del centro de exposición de CERM. Nostros disponemos de plazas de parc por los autobuses y los coches como de garajes privados.

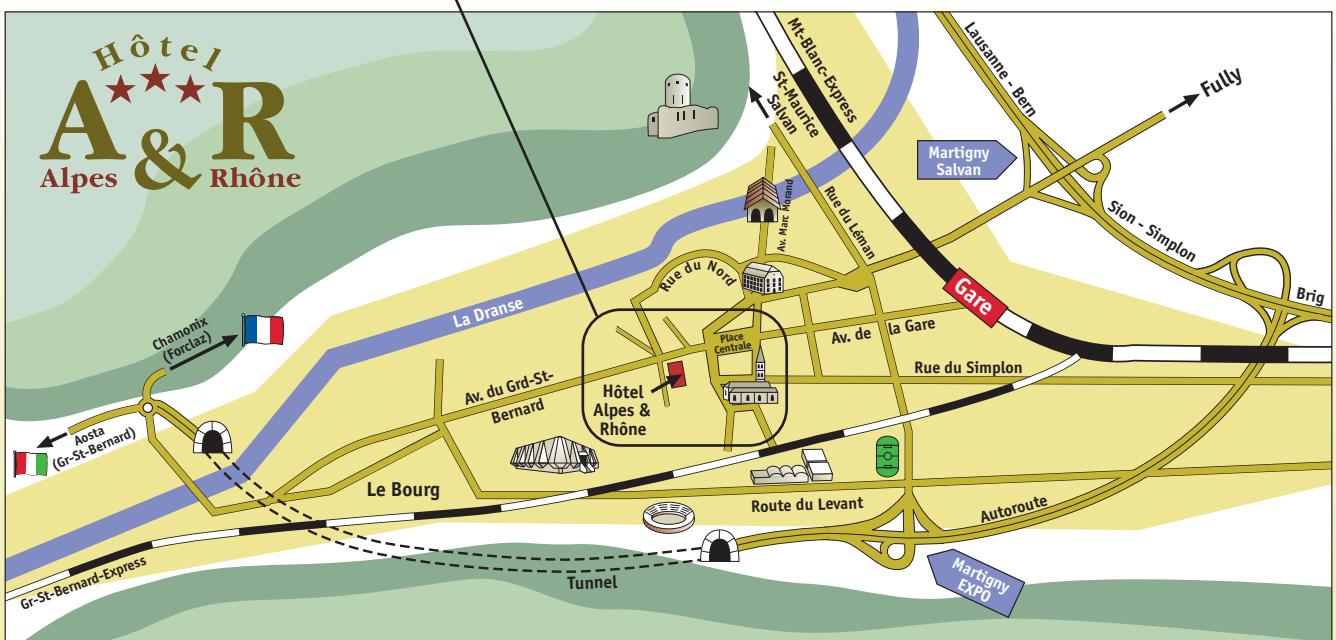
Hôtel A&R Alpes & Rhône

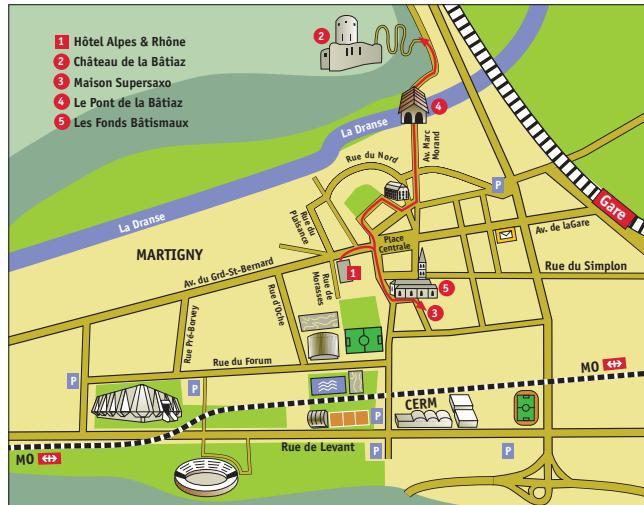
Distance en Km:

Aosta (I) : 79 km
 Annecy(F) : 138 km
 Basel: 236 km
 Bern: 142 km
 Brig: 76 km
 Chamonix (F): 42 km
 Evian (F): 56 km
 Genève: 137 km
 Grd St-Bernard: 43 km
 Gruyère: 86 km
 Lausanne: 70 km
 Le Châble: 16 km
 Montana: 48 km
 Montreux: 47 km
 Portes du Soleil: 31 km
 St-Gallen: 349 Km
 Schaffhausen: 288 km
 Visp: 66 km
 Yvoire: 81 km
 Zermatt: 96 km
 Zürich: 264 km

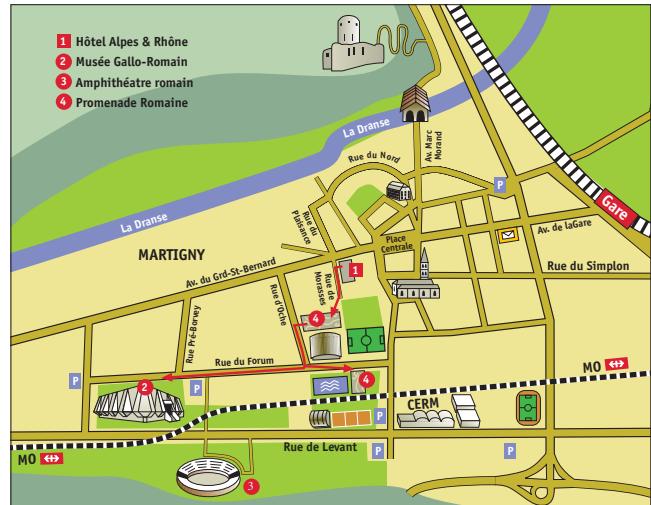


Pays: Schweiz -Suisse
 Canton: Wallis -Valais
 Altitude: 476 m
 Nombre d'habitants: 14.200

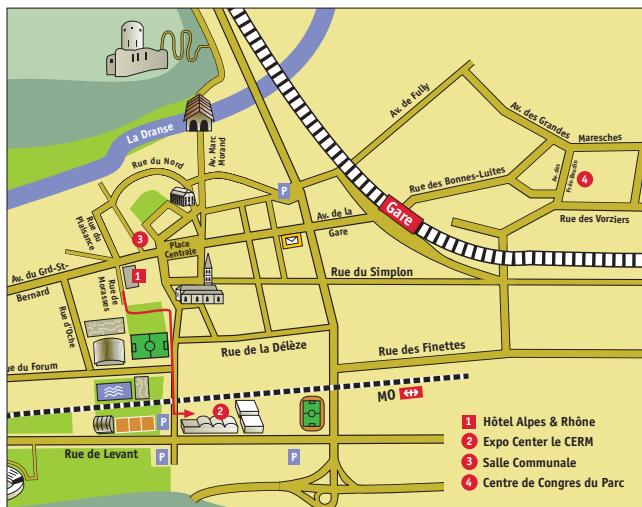




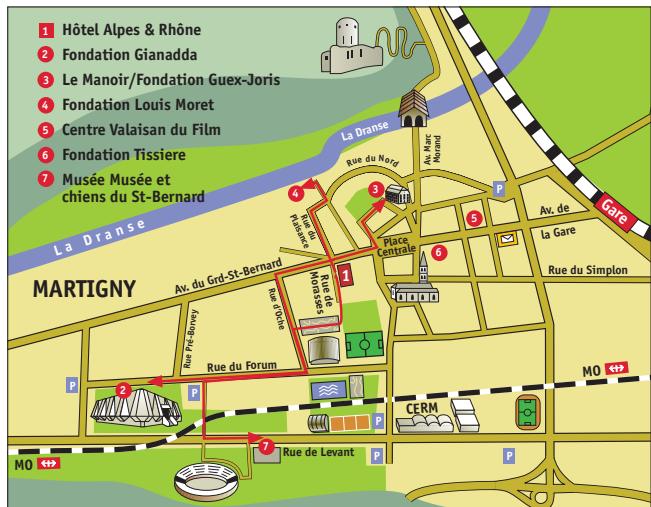
LE MOYEN AGE / MITTELALTER



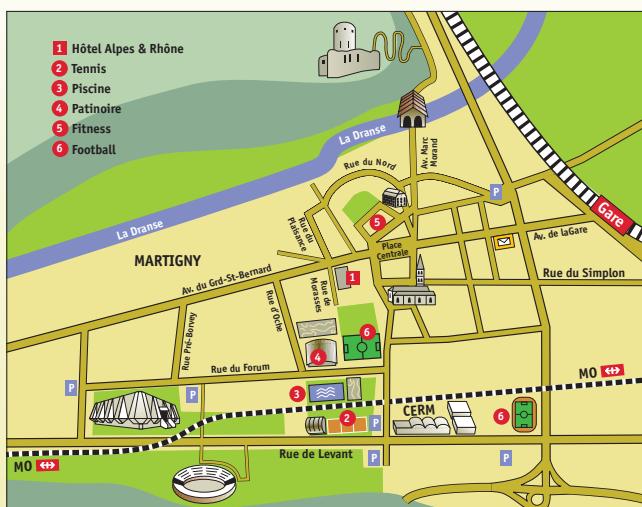
LES ROMAINS / DIE RÖMER



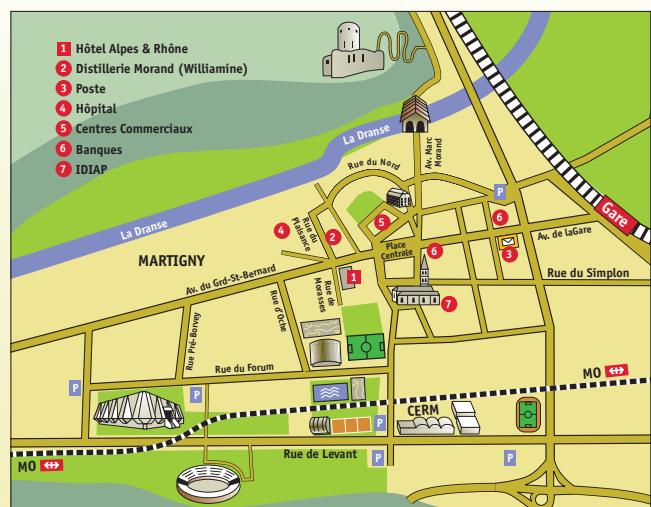
MANIFESTATION, FOIRE / MESSE



MUSÉES, EXPOSITIONS / MUSEEN



SPORT / SPORTANLAGEN



UTILE / ALLGEMEINE INFORMATIONEN



GESCHICHTE

Octodurus wird Martigny in Cäsars "De bello galico" genannt und ist ursprünglich eine keltische Siedlung in Rhoneknie und Wohnsitz des Stamms der Veragrer. Julius Cäsar hat sie als Stätte der Niederlage seiner Truppen im Jahre 57 v. Chr. beschrieben. Unter Augustus erobert, wurde das Gebiet um das Jahr 15 v. Chr. dem römischen Reich angegliedert. Zu Beginn unserer Zeitrechnung machte Kaiser Claudius daraus ein kaiserliches Forum; später sollte es zur Hauptstadt der Poeninischen Alpen werden, Forum Claudi Vallensium mit Namen. Etwa im Jahr 380 wurde Martigny, Dank der Durchschlagskraft des heiligen Theodul, zum ersten Bistum der Schweiz. Mitten im Herzen der Alpen und zu Füßen des Grossen Sankt Bernhard gelegen wurde das Städtchen zu einem wichtigen Durchgangsort. In den über zwanzig Jahrhunderten seiner Geschichte haben viele Berühmtheiten hier gewohnt oder sind hier durchgekommen, darunter auch, im Mai 1800, Napoleon an der Spitze seines Heeres, oder Rousseau, Goethe, Chénier, Stendhal, Chateaubriand, Lamartine, Byron, Michelet, Fertimoré Cooper, Dumas Vater, Musset, George Sand, Tœpffer, Liszt, Flaubert, Jules Verne.

SEHENSWÜRDIGKEITEN

Seit rund hundert Jahren werden in Martigny archäologische Ausgrabungen vorgenommen. Entdeckt wurden das antike Amphitheater vom Fischteich, die archäologische Strasse des Forums und ein gallo-römisches Tempel der Mithra. Die restaurierten Anlagen sind heute Bestandteil des archäologischen Museums Forum Claudi Vallensium sind, das von Stiftung Pierre Gianadda errichtet worden ist. Weniger alt aber mindestens genauso interessant ist die mittelalterliche Burg La Bâtiaz (13. Jhd.) mit dem Savoyardenturm dessen massige Silhouette sich aus einem schroffen Felsen emporreckt; die Kapelle Notre-Dame-de-Compassion und ihre bemerkenswerte Sammlung von Ex Votos an die Jungfrau der Sieben Schmerzen (17. Jhd.); die Kirche Notre Dame-des-Champs (17. Jhd.), ihre Portale, Kanzeln, Taufsteine und kunstvollen Statuen, der Rokoko-Altar und der gotisch-romanische Glockenturm; das Manoir Ganioz, ein Patrizierhaus aus dem 18. Jhd., wo alljährlich Kunstausstellungen stattfinden, die überdachte Holzbrücke von La Bâtiaz (19. Jhd.), das Rathaus (ebenfalls 19. Jhd.) mit den monumentalen Glasmalereien von Edmond Bille, welche die wichtigsten Ereignisse aus der Geschichte Martignys verewigen. Mühlen Semblanet.

KULTURELLES

Die Stiftung Pierre Gianadda veranstaltet Kunst-, Skulpturen- und Fotografie-Ausstellungen sowie hochkarätige Konzerte. Die Stiftung beherbergt das Gallo-römische Museum und das Automobilmuseum. Das Manoir und die Stiftung Louis Moret bieten ebenfalls ein umfangreiches Kulturprogramm.

HANDELSAUSSTELLUNGEN

Jedes Jahr Anfang Oktober findet die grosse Walliser Landwirtschaftsmesse statt. Dort werden auch die berühmten Ringkuhkämpfe gezeigt. Jeden ersten Montag im Dezember wird in Martigny-Bourg ein Speckmarkt abgehalten, eine Tradition die sich seit dem Mittelalter erhalten hat.

FREIZEIT UND SPORT

Durch seine Lage im Herzen der Alpen liegt Martigny, mit 15000 Einwohnern, im Mittelpunkt einer ausgedehnten Touristik-Region, die fast alle Sommer- und Wintersportarten erlaubt. Alpinismus, Ski dazu ein geheiztes Freibad, olympische Masse, Leichtathletikstadion, Camping, Tennisanlagen (gedekt), Kunsteisbahn. Die Gegend lädt zu Wanderlouren ein (rund um den Mont Blanc, den Combin via Francigena).

GASTFREUNDSCHAFT UND GASTWIRTSCHAFT

Heute bietet der Ort zahlreiche komfortable Hotels an, Gastbetriebe, die von Gourmets geschätzt werden, denn man kann dort, neben der berühmten Raclette, die allerfeinsten Gerichte kosten. Martigny und seine Umgebung sind berühmt für ihren Wein, für die erlesenen Früchte, die zartesten Gemüse (Spargel).

AUSFLÜGE

Martigny am Alpenkamm ist einer der wichtigsten Kreuzpunkte Europas. Am Fuß des Grossen Sankt Bernhard (Italien), der Forclaz (Frankreich), an der internationalen Simplonstrasse gelegen, sowie an der Eisenbahnstrecke Paris-Mailand, dazu Ausgangsort der Bahnen nach Châtelard-Chamonix (F) oder Le Châble-Orsières, auch eines Autobusnetzes nach Aosta. Zahlreich und voller Abwechslung sind die Ausflüge in die Umgebung: Hospiz vom Grossen Sankt Bernhard (2478), seine Hunde; Aosta, Turin durch den Autotunnel; Verbier, Bruson, Fionnay; das Stauwerk von Mauvoisin; der Champex See; La Fouly, Ferret oder der Lärchenwald vom Col des Planches; Chemin, Ravoire, der Forclaz-Pass; Trient, Staumauer von Emosson, Salvan, Les Marécottes, Finhaut, Isérables, die Mayens-de-Riddes, Saillon-les-Bains, Ovronnaz, usw.



HISTOIRE

Octodurus (Martigny), bourgade celtique située au coude de la vallée du Rhône, chef-lieu de la tribu des Véragres, est décrite par Jules César dans ses « Commentaires de la Guerre des Gaules » comme endroit d'une défaite de ses troupes, en 57 av. J.-C. Conquise sous Auguste, la région fut rattachée à l'Empire romain vers 15 av. J.-C. Au début de notre ère, l'empereur Claude en fit un forum impérial qui devint, par la suite, la capitale des Alpes Poenines sous le nom de Forum Claudi Vallensium. Vers 380 ap. J.-C. le premier évêché de Suisse prit naissance à Martigny sous l'impulsion de saint Théodore. Martigny est un lieu de passage important situé au cœur des Alpes et au pied du col du Gd-St-Bernard. De nombreux personnages illustres y ont passé ou séjourné au cours de plus de vingt siècles d'Histoire, doré Napoleon Bonaparte à la tête de son armée, en mai 1800, Rousseau, Goethe, Chénier, Stendhal, Chateaubriand, Lamartine, Byron, Michelet, Fenimore Cooper, Dumas père, Musset, George Sand, Tcepffer, Liszt, Flaubert, Jules Verne.

CURIOSITÉS ET MONUMENTS À VISITER

Depuis un siècle, des fouilles archéologiques sont entreprises à Martigny où l'on a mis au jour et restauré l'amphithéâtre du Vivier, le temple de Mithra, la promenade archéologique du forum et un temple gallo-romain autour duquel a été construit, par la Fondation Pierre Gianadda, le Musée archéologique de Forum Claudi Vallensium. Martigny est jumelé à Vaison-la-Romaine (Vaucluse). On peut visiter: le château médiéval de la Bâtiaz (XIIIe siècle) et sa tour savoyarde qui dresse sa silhouette massive sur un roc dénudé; la chapelle de Notre-Dame-de-Compassion et sa remarquable collection d'ex-voto dédiée à la Vierge des Sept-Douleurs (XVIIe siècle); l'église de Notre-Dame-des-Champs (XVIIe siècle) avec ses portes, sa chaire et ses fonts baptismaux sculptés; sa statuaire, son autel rococo et son clocher de style roman-gothique (XVIIIe siècle); le Manoir Ganioz, maison patricienne du XVIIIe siècle, siège d'expositions d'art; le pont de bois couvert de la Bâtiaz (XIXe siècle); l'hôtel de ville (XIXe siècle) et sa verrière monumentale d'Edmond Bille (XXe siècle) illustrant les grandes heures de l'Histoire de Martigny. Le Moulin Semblanet.

ACTIVITÉS CULTURELLES

La Fondation Pierre Gianadda présente des expositions de peinture, sculpture, photographie. Elle abrite le Musée gallo-romain et le Musée de l'automobile. Elle accueille de nombreux concerts de haut niveau. Quant au Manoir et à la Fondation Louis Moret, ils présentent chaque année des expositions culturelles nombreuses et variées ainsi que des concerts.

MANIFESTATIONS ÉCONOMIQUES

Au CERM, Agrovina, Foire suisse de l'oenologie, viticLiltLire, arboriculture et cultures spéciales, en janvier les années paires et Swiss Alpina, Foire internationale pour l'équipement des stations alpines, avril-mai les années impaires. Au mois de février a lieu la Foire à la Brocante et aux Antiquités. La Foire du Valais débute octobre, son « combat de reines » (vaches d'alpages) fait de cette foire une rencontre à ne pas manquer. Depuis le Moyen Âge, la Foire du lard se tient, à Martigny Bourg, le premier lundi du mois de décembre.

SPORTS ET LOISIRS

Martigny, par sa situation au cœur des Alpes, 15 000 habitants, se trouve au centre d'une vaste région touristique permettant de pratiquer la plupart des sports d'été et d'hiver tels que l'alpinisme et le ski. Elle possède une piscine extérieure et chauffée, aux dimensions olympiques, un stade avec pistes d'athlétisme, un camping, des tennis (couverts), une patinoire artificielle. La région offre de nombreuses promenades pédestres (tour du Mont-Blanc, tour des Combins sur la via Francigena).

COMMERCE ET HÜTELLERIE

Actuellement, Martigny possède de nombreux hôtels confortables et des restaurants appréciés des gastronomes, où l'on peut déguster, en plus de la célèbre raclette, les mets les plus délicats. La région de Martigny est réputée pour ses vins, ses fruits et ses légumes (asperges).

EXCURSIONS AU DTPART L'E MARTIGNY

Martigny, au pied des Alpes, est un des plus importants carrefours de l'Europe situés au bas des cols et du tunnel du Grand-St-Bernard (italie) et du col de la Forclaz (France), en bordure de l'autoroute internationale du Simplon et sur la ligne de chemin de fer Paris-Milan, en même temps que tête de ligne des chemins de fer Martigny-Châtelard-Chamonix (F), Martigny-Le Châble-Orsières, d'autocars Martigny-Aoste. Les excursions dans la région sont nombreuses et variées: l'hospice du Grand-St-Bernard (2478 m) et ses chiens, Aoste, Turin par le tunnel du Gd-St-Bernard, Chamonix, Verbier, Bruson, Fiorinay, le barrage de Mauvoisin, lac de Champex, La Fouly, Ferret, la forêt de mélèzes du col des Plariches, Chemin, Ravoire, le col de La Forelaz, glacier du Trient, le barrage d'Emosson, Salvan, Les Marécottes, Finhaut, Isérables, Les Mayens-de-Riddes, Saillon-les-Bains, Ovronnaz, etc.



ESTORIA

Octoduros pueblo celta situado en la curva de la cabeza del Rhone Choros de la Tribu Veragri es descrita por Julio Cesar en sus comentarios sobre la guerra como un lugar de una Derrota de su trupa en 57av J-C Conquistó Bajo Augusto le Regio'n estaba Vinculada al imperio Romain vers15 av J-C. Al principio de nuestra era el emperador Claudio's Mealizo un foro imperial que mas tarde se convirtió en la capital de poenia alpes bajo el nombre de Foro Vellensium Claudi. Aalzededor de 380 DC, el primero pionerie obispado de Swiza Nació Martigny. Tiene un pulso de San Teodoro Martigny es un importante puto de Crull situado en el corazón de los Alpes, al pie del Col du Bisanche de San Bernardo. De muchas figuras famosas, han dormido en Más de Veinte de la historia siciliana Napoleón Bonaparte dorif en la Cabeza del ejercito son mayo 1800 Rousseau.

MONUMENTOS

De un siglo de arqueología Fuilla se llevan a cabo ha Martigny o 'Fue des Cubierta y Mestorado le anfiteatro de la laguna "Mitra Templo" le paseo arqueológico del Tanque el cual Fue construida por la piedra Giannada Fundacion, le Museo arqueológico de Vallensium. Martigny Forum Claudi esta acoplado a Vaison-La-Romaine (Valcuse) se puede Visitar: le castillo Medieval de Bättiaz (siglo XIII.) y su torre Savoy, que Levanta su silueta masiva en una roca desnuda la capilla de nuestra Señora de la compasión y su notable Colección de "EX VOTO" dedicado a los siete dolores de Visp (XVII.) la iglesia" de nuestra Señora de los Campos (siglo XVII) con sus puertas, su pulpito y Bautismal Fallada Fuente: Su estatuas, su altas Rococó y el campanario Romanico-Gotico del siglo (XVIII), le gamoz mansión, mansión del siglo XVIII, sede del "d" Exposiciones de arte y le puente de madera Cuberto de la Bättiaz (XXI) le notelde de la ciudad (siglo XXI) y su monumental varrière Bola Edmond (siglo XX) que representan los grandes momentos de la historia de Martigny le Molino de Semblanet.

ACTIVIDADES CULTURALES

La Fundación Pierre Gianadda presenta exposiciones de pintura es culturas, fotografía. También hay el Museo gallo-román y el Museo del automóvil. También hay muchos nuevos encuentros hay menor es la Fundación Louis Moret y presentan cada año exposiciones culturales numerosas, y variedades y también de conciertos.

MANIFESTACIONES ECONÓMICAS

Hay CERM, Agrovina, La feria suisse de la analogía vitivinícola, arbórica y cultura especiales, en enero los años iguales y Swiss Alpina, feria internacional para los equipamientos de la estación alpina abril y mayo los años impares. Le mes de febrero hay una feria en la Brocante y antiquités, la feria del Valais débute en octubre, le "combat de reines" (vaches alpagnes). Se hace esta feria en un reencuentro para no echar de menos. Despues en le medio-año, la feria de "Lard". La tenemos en Martigny Bourg, los primeros lunes del mes de diciembre.

DEPORTES E LOISIR

Martigny, por su situación en el corazón de los Alpes, 15'000 habitantes, se encuentran en el centro de una amplia región turística que permite practicar la mayoría de deportes de invierno más que el esquí. Nosotros poseemos de una piscina es térmica y calientes de dimensiones olímpicas un estadio con una pista de atletismo, un camping de tenis (cubierto) una pista de hielo artificial. La región ofrece de numerosas excursiones pedestres (un túnel de Mont Blanc, un túnel de los Combins sobre la vía Francigena)

COMERCIO E HOTELERIA

Actualmente, Martigny posee de numerosos hoteles confortables y restaurantes apreciados por su gastronomía, donde podemos degustar y la mejor celebración la "raclette". Los meses más delicados. La región de Martigny es reconocida por sus vinos, sus frutas y legumbres (esparragos).

EXCURSIONES AL DEPARTAMENTO DE MARTIGNY

Martigny está al lado de los Alpes, y uno de los más importantes cruceros de la Europa situado abajo del lado y del túnel de Grand-St-Bernard (Italia) a del lado de la Forclaz (Francia), al borde de la autoruta internacional de Simplon y sobre la línea de chemin de fer Paris-Milan, y al mismo tiempo a la cabeza de la línea de chemins de fer Martigny-Châtelard-Chamonix (F), Martigny-Le Châble-Orsières, de autocares de Martigny-Oesta.

Las excursiones en la región de sus numerosas variedades:

el espacio de Grand-St-Bernard (2478m), Chamonix, Verbier, Bruson, Fionnay, la barrera de Mauvoisin y el lago de Champex, La Fouly, Ferret, la foresta de mélizas de poco de Plariches, Chemin, Ravoire, ver al lado de la Forclaz glacier de Trént la barrera de Emosson, Salvan, Les Marécottes, Finhaut, Isérables, Les Mayen-de-Riddes, Saillon los Baños, Oronnaz, etc.



HISTORY

Octodurus (Martigny), a Celtic settlement, stronghold of the Vargres tribe, is located where the Rhone valley forms a sharp bend. It is mentioned in Julius Caesar's « Commentarii de bello gallico » as the site of defeat suffered by his legions in 57 BC. Around 15 BC Octodurus was conquered by Augustus and later incorporated to the Roman Empire. At the beginning of our era, Claudius transformed Octodurus into the Forum Claudi Vallensium, capital of the Pennine Alps region. Approximately 380 AD, under the guidance of St Theodor, Martigny became Switzerland's first diocese. Situated in the heart of the Alps, at the foot of the Great St. Bernard Pass, Martigny has always been an important communications centre. Many famous men have stayed there, like Napoleon Bonaparte at the head of his army, in May 1800, or Rousseau, Goethe, Chénier, Stendhal, Chateaubriand, Lamartine, Byron, Michelet, Fenimore Cooper, Alexandre Dumas, Musset, George Sand, Toepffer, Liszt, Flaubert, Jules Verne.

PLACES OF INTEREST

For the last hundred years archaeological excavations have taken place at Martigny. These excavations have resulted in the discovery and restoration of the Vivier amphitheatre, the archaeological path of the forum and a Gallo-Roman temple «Mithras» which are now features of the Forum Claudi Vallensium Archeological Museum built by the Pierre Gianadda Foundation. Less ancient but also highly interesting are the medieval castle La Bättiaz (13th century) and its Savoyard tower, whose massive silhouette extends from an outcrop of bare rock; the chapel of Notre Dame-de-Compassion with its remarkable collection of ex-voto dedicated to the Our Lady of the Seven Sorrows (17th c.); the church of Notre-Dame-des-Champs (17th c.) with its portal, its throne and its sculptured baptismal fontas well as its statuary. Its rococo altar and its belfry in romanesque-gothic style (18th c.). Worth visiting too are the Manoir Ganroz, an 18th century patrician mansion in which exhibitions are held; the La Bättiaz wooden covered bridge (19th c.), the Town Hall (19th c.) and its monumental stained glass window by Edmond Bille (20th c.) illustrating Martigny's history. Moulin Semblanet.

CULTURAL ACTIVITIES

The Pierre Gianadda Foundation organises art, sculpture and photography exhibitions as well as numerous concerts. The building contains the Gallo-Roman Museum and the Old Timers Museum. A wide range of exhibitions and concerts are held at the Manoir and at the Fondation Louis Moret.

LOCAL FAIRS

In early October - the regional Fair of the Valais - is the principal event. The «combat de reines» takes place, where cows from the alpine pastures are the centre of attraction. Last but not least, the Foire du Lard or Bacon Fair has been held since the Middle Ages on the first Monday in December.

SPORT AND LEISURE

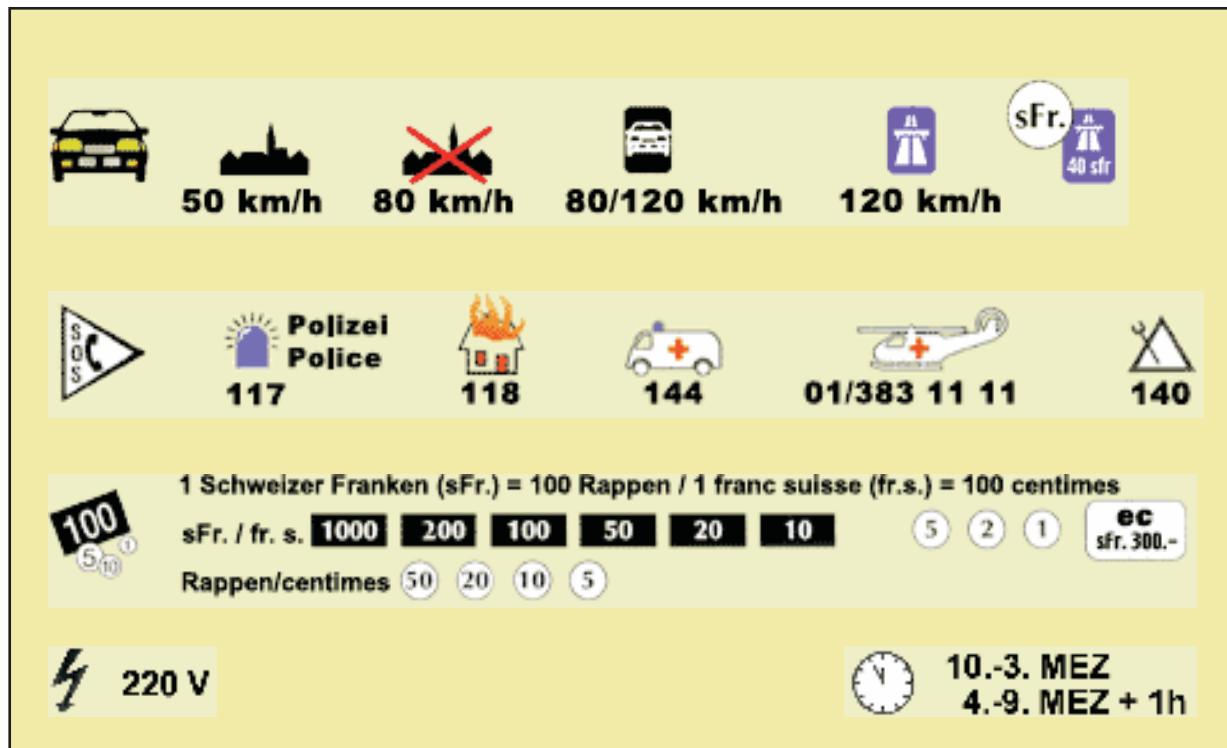
Situated in the heart of the Alps, with 15000 inhabitants, Martigny can cater for most summer and winter sports including mountaineering and skiing. Among the amenities are a heated outdoor Olympic-size swimming pool, a stadium with athletics tracks, a camping site, tennis courts (covered) and an artificial skating rink. There is a wide choice of hiking trails (e.g. tour of Mont-Blanc, tour of the Combins via Francigena).

HOTELS, RESTAURANTS AND SHOPPING

Today Martigny offers many comfortable hotels and high-standard restaurants where local specialties such as «raclette», and classic French cuisine are featured. The region around Martigny is known for its wine, fruit and vegetables (asparagus).

EXCURSIONS FROM MARTIGNY

Martigny nestles at the foot of the Alps in the Rhone valley. One of Europe's main communication centres, it lies near Great St. Bernard Pass (leading to Italy) and the Forclaz Pass (France), flanking the international Simplon road and the Paris-Milan railway. It is also the railhead for the Martigny-Châtelard-Chamonix (F) and Martigny-le Châble-Orsières lines and the starting point for the Martigny-Aosta coach service. Excursions are numerous and varied - the Great St. Bernard Hospice (2478 m) with its famous dogs, Aosta, Turin (via the Great St. Bernard road tunnel), Verbier, Bruson, Fiorinay, the Mauvoisin dam, Lake Champex, La Fouly, Ferret, the larch forest at the Col des Planches, Chemin, Ravoire, the Forclaz Pass, Trént, the Emosson Dam, Salvan, Les Marécottes, Finhaut, Isérables, Mayeris-de-Riddes, Saillon los Baños, Oronnaz, etc.







Preise / Prix / Rates / Precio

1.1.2001: 1 Euro = 1,50 CHF